

GLOSARIO

Na glosariode unudait'ee pedee chok'ara Tachi Ak'õre Ûraa p'ädade nîbi: eujã t'î, eperãarã t'î, fiesta t'î. Ichiaba awaraa pedee unudait'ee k'awaadamerã k'ãata jara k'inia bi, eperãarãpa k'awada–e p'anadak'ãri. Nãgí pedee Tachi Ak'õre Ûraa p'ädade unu k'inia bi pirã maa–e pirã waa k'awa k'inia bi pirã, jiridaipia bi referencia parenteside () bi.

Alfa, Omega Griego alfabetode chi naapema letra t'ijarapata *Alfa*. Chi último letra t'ijarapata *Omega*. Jesucristopa jaraji: “Mita Alfa; jõmaarã naapema mãik'aapa mita Omega; jõmaarã t'ëe.” (Ap 1.8.) Mãga jarak'ãri, jara k'inia baji ichi Alfadeepa Omega parumaa; mãga pik'a bi, ne–inaa maarepida falta–e bairã.

Altar Chonaarãweda, Jesucristo t'oi naaweda, Israel pidaarãpa *altar* oopachida aide ne–animalaarã peedap'eda paadait'ee Tachi Ak'õre–it'ee. Mãu p'e atadap'eda, pëi nîbipachida abaamã kuádría beerumaa. Ichiaba Tachi Ak'õrepa jaraji Moisémaa *altar* acacia pak'urudee oomerã, maap'eda bimerã ichi te waibia k'ait'a. Oodap'eda, p'ëejida broncepa. Ma altar it'aik'a eere bat'ëe jãk'a oojida aide t'ipi p'edamerã mãik'aapa ma ïri ne–animalaarã paadamerã. Awaraa *altar* k'aipeera ichiaba oojida acacia pak'urudee, nêepa p'ëeda. Mãgí bijida Tachi Ak'õre te waibiade mãik'aapa aide p'aareerãpa ne–inaa t'üa bapari paapachida, Tachi Ak'õrepa ïk'ãri, o–ia beemerã. (Ex 27.1-8; 30.1-10; 38.1-2; Mt 5.23-24.)

Amén Hebreo pedeede Amén jara k'inia bi *Wáarapi* maa–e pirã *Mãgapi*. Na pedee jarapata ak'ipidait'ee auk'a k'ísia p'ani chi pedee bîpa jara bik'a. Maperã na pedee audú jarapata it'aa t'î aupadak'ãri.

Angeleerã Griego pedeede mãik'aapa hebreo pedeede t'ijarapata *ángeles*, jara k'inia bi *Tachi Ak'õrepa it'aripema chok'aparirã*. Angeleerã na eujãdepema–e; it'aripemaarã. Eperãarã–e mãik'aapa eperãarã jai–idaadap'edaarã–e. Ichita it'ari p'anapata. Mamïda edaare Tachi Ak'õrepa ãra pëipari na eujãdee ichia oopi bik'a oodamerã eperãarã t'ãide: eperãarã k'aripadamerã (Hch 27.23) maa–e pirã

irua jara pëida eperãarãmaa jaradamerã (Lc 1.26; 2.9) maa–e pirã eperãarã ak'idamerã (Hch 12.7-10). Mãgã na eujãdee chedak'ãri, eperãarãk'a p'aneepata (He 13.2). Angeleerã ûk'uru Ak'õre ik'aawa p'anapata iru jãmaa (Ap 5.11). Awaraarã chõopata iru eere, soldaarã chõopatak'a åchi rey eere. Mãirã chõopata awaraa angeleerã ome, chi Tachi Ak'õre eereepa wãdap'edaarã, Netuara Poro Waibia eere p'aneedait'ee. (Mt 25.41; 2 Co 11.15.)

Anticristo Na griego pedeede jara k'inia bi: *contra de Cristo*. Na p'ek'au eujã jõi naaweda, eperãarã t'ãide eperã k'achia ooyaa bi uchiat'ee. Mãgí t'ijaradait'ee *Anticristo*. Mãgipa Cristo ichideerã ome k'ira unuamaa iru bapariit'ee. Tachi Ak'õre te waibiade t'it'ee mãik'aapa ichi Tachi Ak'õre Waibiada ait'ee (2 Ts 2.3-4). Netuara Poro Waibiapa ma eperã chok'apariit'ee Tachi Ak'õredeerã jirimerã peek'ooit'ee. Apocalipsis librode mãgí t'ijarapata *nemisia*. Na eujãdepemaarã iru jua ek'ari p'anapataadait'ee año õpee ap'eda esa–auk'a (Ap 13.5-8). Mãpai Cristopa iru jõ cheit'ee (Ap 19.19-20). Cristopa jirit'erada Juanpa jaraji *Anticristo* jãk'aarã na p'ek'au eujãde ichita paraait'ee ma wãara Anticristo chei naaweda (1 Jn 2.18).

Apóstol Griego pedeede *apóstol* jara k'inia bi: *pëida*. Na t'i bijida Jesucristopa jirit'eradaarãmaa, irua åchi pëida perã ichi ùraa jarateede. Jesús k'õp'ãyoorã docemaa audú *Cristopa jirit'eradaarã* apachida, awaraarã k'ãyaara iru ome audupiaara nipapatap'edaa perã. Ichiaba Pablopa: “Mi jida Cristopa jirit'erada apachi, Cristopa mĩmaa unupida perã Damasco ode wãde.” (Mt 10.2-4; Hch 1.2, 12-13; 1 Co 15.8-10.)

Arameo pedee Ak'iji Hebreo pedee.

Areópago Na Greciadepema poro waibiarã chip'epatap'edaamãi Greciadepema p'uuru waibia Atenas k'ait'a bají. Mama poro wësaa beerã chepachida ne–inaa jarateede, griego pedeepataarãpa jarateepata k'ira t'ãdoo ùri k'inia p'anadap'edaa perã. Pablo ateejida Areopagodee Ak'õre pedee pia jarade ma poro wësaaara beerãmaa. (Hch 17.19-21.)

Artemisa Judio–eerãpa na ak'õre waibia apatap'edaamaa it'aa t'ipachida. Mãgĩmaa audú it'aa iidipachida warrarã iwapimerã. Ma ak'õre waibia apatap'edaa te waibia oo iru p'anajida Éfesoo p'uurude. Mãgí p'uuru Ásia eujãde bají. (Hch 19.23-28.)

Ásia Ak'õre Ùraa p'ãdade Ásia eujã apatap'edaa awara bají irapema Ásia eujã k'ãyaara. Chonaarãweda Ásia eujã ak'õrejiru baaipari eere bají. (Hch 16.6.)

Beelzebú *Beelzebú* griego pedeede jara k'inia bi *te chipari*.

Chonaarāweda Beelzebú Filisteadepemaarā ak'õre waibia paji. Jesucristo nipak'āri, Beelzebú jara k'inia baji *Netuara Poro Waibia* (Mt 10.25). Ichiaba Jesupa Beelzebumaa t'ijarapachi *Satanás* (Mr 3.22-23). Pablopa p'ādade Netuara Poro Waibia t'ijaraji *Beliál*; hebreo pedeede jara k'inia bi *servi–ee baibi* (2 Co 6.15).

Celote Jesucristo na p'ek'au eujāde bapariik'āri, judiorā Romadepemaarā juade p'anapachida. Maperā judiorā ũk'uru chōopachida ma Romadepema soldaorā ome, āchi juadeepa uchiadai jīak'aapa. K'ĩsijajida Mesías chek'āri, rey pait'ee māk'aapa āchi k'aripait'ee. Tachi Ak'õre Ũraa k'awaa beerāpa k'ĩsiapata Romadepema soldaorā poro waibiapa *mēepemaarāda* ak'āri, Celote eerepemaarā paji. (Hch 21.38.) Jesús k'õp'āyo aba Simón Celote apachida, Jesude ijāai naaweda nipapachi perā ma *Celote* eerepemaarā ome. (Mt 10.4.)

César Chonaarāweda Romadepema reyrā poro waibia t'ijarapachida *César*. Jesucristo t'ok'āri, *César Augusto* Romadepema reyrā poro waibia paji (Lc 2.1). Ai eerepema *César Tiberio* paji (Lc 3.1) māk'aapa ai eerepema *César Claudio* paji (Hch 11.28; 18.2). Māgiirāpa awaraa eujā āchi jua ek'ari iru p'anapachida. Māgā ma eujāde p'anapatap'edaarā reyrā poro waibia paji.

Cristo *Cristo* griego pedee. Hebreo pedeede jara k'inia bi *Mesías*, Ak'õre pedee jarapataarāpa jaradap'edaa chonaarāweda. (Is 9.6-7.) Naapiara jarapachida *Cristo Mesías*, chi cheit'ee bada eperāarā rey pamerā. Mamīda Jesús na eujāde nipada t'ēepai, iru t'ijara p'aneejida Jesús Cristo maa–e pirā Jesucristo, irapemaarāpa t'ijarapatak'a. (Mt 1.17-18.)

Denario Romadepemaarā p'arat'a tau p'arat'adee ooda *denario* apachida. Hebreo pedeede *dracma* apachida. Ma p'arat'a taude Romadepemaarā reyrā poro waibia César k'ira p'ā baji. Maapai eperā ewari aba mimiapachi denario abaa pari. (Mt 20.2.)

Epicúreo eerepemaarā Na t'ĩ bijida griego pidaarāmaa, āchi ũraapari *Epicúreo* apatap'edaa perā. Ma ũraaparipa jarateepachi ne–inaa jōmaa k'āyaara eperāarāpa jiridaipia bi o–ia p'anapataadait'ee, k'ayaa wēe, waawee–ee. (Hch 17.18.)

Estoico eerepemaarā Na t'ĩ bijida griego pidaarāmaa, āchi ũraapari t'ijarapatap'edaa Zenón pari. Ma ũraaparipa jarateepachi ne–inaa jōmaa k'āyaara eperāarāpa jiridaipia bi k'isia k'awaa, k'isia k'achia audú p'oyaa p'anapataadamerā. (Hch 17.18.)

Fariseo Jesucristo na p'ek'au eujāde bapariik'āri, *fariseorā* awara judiorā k'āyaara audupiara Tachi Ak'õrede ijāapatada apatap'edaarā

paji. Tachi Ak'õre Ūraa p'áda pia k'awapachida m̄aik'aapa ichita oopachida Moisepa p'ádade jara bik'a. Ma awara jarateepachida awaraa ūraa āchi chonaarāpa jara bēidap'edaa. Jesucristode ijāai naaweda, Pablo fariseo paji. Fariseorāpa ijāapachida eperāarā piudap'eda, chok'ai p'irabaidait'ee. (Hch 23.6.)

Fiesta ewate Jesucristo bapariik'āri, judiorā t'āide fiesta oopachida Moisepa p'ádade jara bik'a. Año chaa judiorā imik'īraarā wāpachida Jerusalendee nāgí fiesta oode Tachi Ak'õre-it'ee: Pascua, Pentecostés m̄aik'aapa Rancho Oopata fiesta.

Fiesta; Pan levadura wēe k'opata Judiorāpa Pascua fiesta oo p'anide naapiara atane ewari catorcede oveja chak'e peepachida m̄aik'aapa ma ewatedeepa ewari veintiuno parumaa pan levadura wēe k'opachida. Ma tomiade āchi tede levadura maarepida iru p'anadaik'araa baji. Māgá k'irāpapachida āchi chonaarāpa pan levadura wēe k'opatap'edaa chonaarāweda Egipto eujādeepa uchiadak'āri. (Ex 12.15-20.)

Fiesta; Pascua Jesucristo bapariik'āri, judiorāpa *Pascua fiesta* oopachida k'irāpadait'ee Tachi Ak'õrepa āchi chonaarāwedapemaarā uchía atapida Egipto pidaarā juadeepa. K'irāpapachida Ak'õrepa āchi warrarā naapemaarā k'aripa atada k'iniinaadamerā Egipto pidaarā warrarā naapemaarā ome. Irua judiorā chonaarā māgá k'aripaji, ārapa oveja chak'e maarepida anida wēe peedap'eda, chi waapa p'urudap'edaa perā āchi puerta t'aide Ak'õrepa jaradak'a. (Ex 12.1-14.) Ma oveja waa bat'ada k'aurepa Tachi Ak'õrepa judiorā chonaarā k'aripa atajik'a Egipto pidaarā juadeepa, māga pik'a Jesucristo waa bat'ada k'aurepa Tachi Ak'õrepa Cristode ijāapataarā k'aripa atapari o k'achiadeepa atuanaadamerā. Pascua fiesta ewate Jesús piuji. Mapa Cristode ijāapataarāpa ma fiestade Jesús piuda k'irāpapata.

Fiesta; Pentecostés *Pentecostés fiesta* odak'āri, judiorāpa gracias teepachida Tachi Ak'õremaa āchi ne-uu chauda pari. Ma fiesta oopachida Pascua fiesta ewatedeepa k'āima cincuenta parumaa. (Lv 23.9-22.) Jesucristo it'aa wāp'eda, Pentecostés fiesta ewate Tachi Ak'õre Jaure ba cheji Cristode ijāapataarā ome. Maadamāiipa p'uuru bee chaa waawee-ee jarateenapachida Jesupa ooda eperāarā-it'ee. Maperā irapema ijāapataarā ūk'uru Pentecostés eerepemaarā apata.

Fiesta; Rancho Oopata Judiorāpa *Rancho Oopata fiesta* oopachida k'irāpadait'ee Tachi Ak'õrepa judiorā chonaarāwedapemaarā pia ak'ida cuarenta años wāyaaruta misa eujā pak'uru it'ia wēe jera

bide. Ma fiesta oopachida k'áima ocho paru misa. T'ijarapata *Rancho Oopata fiesta* judiorã chonaarã p'anadap'edaa perã te pia–eede mãga wãyaaruta misa. Ma fiesta oodak'lãri, judiorãpa te oopachida pak'uru juadee k'iru ome. Mãgí te oopachida eperãarã p'anadak'aamãi maa–e pirã oopachida te k'iru p'ep'edee ïri. Ma fiesta oo p'ani misa, p'anapachida ãchi te pak'uru juadee oodap'edaade. Ma fiestade judiorãpa ichiaba gracias jarapachida Tachi Ak'õremaa ãchi ne–uu chauda pari. (Lv 23.33-43.)

Galilea Jesucristo na p'ek'au eujãde bapariik'lãri, *Galilea eujã* Israelde norte eere baji. Chonaarãweda Israel pidaarã k'ïra unuamaa iru p'anapataarãpa ma eujãde p'anapatap'edaarã ome chõodap'eda, t'imí ateejida ãchi eujãdee. Maap'eda Israel pidaarã waya p'ana chedak'lãri ãchi eujãde, miak'ãipachida judio–eerã ome. Maperã awaraa judiorãpa Galileadepemaarã ek'ariara unupachida. Jesucristo wariji Galilea eujãde (Mt 2.22-23) mãik'aapa ichi k'õp'ãyoorã ichiaba ma eujãdepemaarã paji. Galilea eujãde lago bada ichiaba t'ijarapachida *Galilea* (Mr 1.16) maa–e pirã *Tiberias* (Jn 6.1).

Griego pedee Chonaarãweda Jesucristo t'oi naaweda, Grecia eujãdepemaarãpa Israel eujã jãri atajida. Mãgá ma eujã ãchi jua ek'ari beeji. Maapai jõmaweda Greciadepemaarã jua ek'ari p'anapatap'edaarãpa griego pedee k'awaa wãpachida mãik'aapa pedeechida; ichiaba ma pedeede leepachida. Ma t'ëepai Romadepemaarãpa Israel eujã jãri atadak'lãri Greciadepemaarã juadeepa, ãchi pedee, latín pedee, pedeevida–e paji ma eujãdepemaarãmaa. Ichiak'au bijida arameo pedee maa–e pirã hebreo pedee mãik'aapa griego pedee pedee p'anedamerã. Mãgá Jesucristo na eujãde bapariik'lãri, Israel eujãde arameo pedee pedeechida hebreo pedee ome. Ma awara eperãarã chok'ara griego pedee pedeechida.

Hebreo pedee Chonaarãweda Israel pidaarãpa hebreo pedee pedeechida. Mamída Jesucristo na p'ek'au eujãde bapariik'lãri, arameo pedee audú pedeechida. Ma pedee perá auk'a baji hebreo pedee ome. Mamída chonaarãweda Tachi Ak'õre Ûraa hebreo pedeede p'ãdap'edaa perã, ma ùraa p'ãda jarateedak'lãri, hebreo pedee aupai pedeechida. (Fil 3.5.)

Hermes Chonaarãweda *Hermes* Greciadepemaarã ak'õre waibia paji. K'ïsiajida Hermes awaraa ak'õre waibiarã pedee jara chepachi eperãarãmaa. (Hch 14.12.) Romadepemaarãpa ma ak'õre waibiada apatap'edaa t'ijarapachida *Mercurio*.

Herodes Jesucristo na p'ek'au eujāde bapariik'āri, na t'ī bijida rey chok'araarāmaa. *Chi naapiara Herodepa* Tachi Ak'ōre te waibia oopiji Jerusalende. Ichi bapariik'āri, Israel eujā jōmaweda ichi jua ek'ari baji (Mt 2.1). Ichi piuk'āri, chi warra *Arquelao* rey beeji Judea eujāde (Mt 2.22). Jōdee awaraa warra *Herodes Antipas* rey paji Galilea eujāde, Jesús mama jaratee nipak'āri (Mt 14.1). *Herodes Agripa I*, Herodes naapema āichak'e paji. Māgipa Jesús k'ōp'āyo Santiago peepiji espadapa (Hch 12.1-5). T'ēepai ichi warra *Agripa II* rey paji, Pablo carcelde bak'āri (Hch 25-26).

Hisopo Nuevo Testamentode *hisopo* jara k'inia bi ne–inaa jooro biirik'a bi; metro omé bi. Chi k'iru petau k'iruk'a bi. Mamīda chauk'aa petau chauparik'a. Chi k'īde net'a chaupari. Jesucristo na p'ek'au eujāde bapariik'āri, ma net'a bapachida k'odait'ee. Nāgee hisopo k'īde esponja sājida vinode Jesumaa teedait'ee kurusode baijira bak'āri (Jn 19.28-29). Antiguo Testamentodepema *hisopo* apata awara bi. Chi k'iru k'ara–idaa bee. Mapa paniade sādak'āri, bek'eedaipari. Chonaarāweda judiorāpa hisopo sājida ne–animalaarā peedap'edaa waade jāp'edait'ee ne–inaa īri, ma ne–inaa awara bidak'āri Tachi Ak'ōre–it'ee. Ichiaba Tachi Ak'ōrepa Israel pidaarā uchiapik'āri Egipto eujādeepa, hisopo jua chak'eerā waade sāp'eda, jāp'ejida āchi puerta īri māik'aapa ik'aawa, it'aripema angelpa āchi warrarā naapemaarā peenaamerā. (Ex 12.21-22, He 11.28.)

Impuesto p'epataarā (*cobradores de impuestos*) Jesucristo na p'ek'au eujāde bapariik'āri, na judiorā mimiapachida Romadepema poro waibiarā pari. Judiorāmaa p'arat'a p'aapipachida tee pēidait'ee ma rey waibiamaa. Edaare reypa jarada p'arat'a īri p'aapipachida āchi–it'ee iru p'anadait'ee. Mapa judiorāpa āchi k'īra unuamaa iru p'anapachida. Jesucristo k'ōp'āyo aba, Mateo, ichiaba t'ījarapatap'edaa Leví Cristode ijāai naaweda, ma mimia oopachi (Mt 9.9).

Israel Chonaarāweda, Jesucristo t'oi naaweda, Tachi Ak'ōrepa arameo pida t'ījarapatap'edaa Abraham pēiji ichia jarada eujādee māik'aapa jaraji irudeepa uchiadait'eerā ichi eperāarā papiit'ee (Gn 17.6-7). T'ēepai Abraham āichak'e Jacob, ichiaba t'ījarapatap'edaa *Israel*, ma eujāde bapachi. Maap'eda irudeepa uchiadap'edaarā *Israel pidaarā* t'ījarapachida māik'aapa āchi p'anapatap'edaa eujā t'ījarapachida *Israel*.

Israeldeepa uchiadap'edaarā Chonaarāweda, Jesucristo t'oi naaweda, Abraham āichak'e Israeldeepa imik'īra warrarā doce uchiājida.

Tachi Ak'õrepa jaraji mairãdeepa p'uuru pidaarã chok'ara uchiapiit'ee. Ma warrarãdeepa uchiadap'edaarã t'ijarapachida *tribu*, mairãdeepa èreerã chok'ara uchiadap'edaa perã. Ma èreerã chaa t'ijarapachida ãchi chonaa mágá t'ijarapatap'edaa perã. Pia jarait'eera, Israel warra Judadeepa uchiadap'edaarã t'ijarapachida Judá èreerã; Rubendeepa uchiadap'edaarã t'ijarapachida Rubén èreerã. Æchi jõmaweda mágá t'ĩ bi wãpachida. (Ex 1.2-4; Mt 19.28.)

Ïipata ewari (*día de reposo, el sábado*) Na p'ek'au eujã ewaa ook'ãri, Tachi Ak'õrepa tomia chaa ewari aba awara bji, eperãarã ma ewate iidamerã (Gn 2.1-3). K'inia baji ma ewate eperãarã mimianaadamerã; jïp'a iru net'aade k'ĩsiadamerã. Hebreo pedeede ïipata ewari t'ijarapata *sabat*, jara k'inia bi ne–inaa oopata ma ewate oodak'aa, jïp'a Tachi Ak'õre net'aade k'ĩsiadait'ee maa–e pïrã jïp'a *ïipata*. Judiorã sãbado ewari iapata, ãchi–it'ee Ak'õre ewari perã. Mamïda Jesucristo piup'eda, domingo wa tomia ewate chok'ai p'irabaida perã, irude ijãapataarãpa ma ewate audú iapata.

Jesucristo nepirida jarateeit'ee (*parábola*) Jesupa Tachi Ak'õre Æraa jaratee nipak'ãri, audú nepiripachi jarateeit'ee. Jesupa mágá jarateepachi chi ùridap'edaarãpa pia k'awanaadamerã ma nepirida k'ãata jara k'inia bi, waide ichia k'awapi k'inia–e bada perã ichi Mesías, ãchi rey pait'ee bada. (Lc 8.10.)

Juan Bautista Nãgí Juan Zacarías warra paji. Zacarías p'aare paji. Tachi Ak'õrepa ma eperã k'aripaji iru chi wëra ome Juan oodamerã chonaa bita mãik'aapa chõtrãa bita. (Lc 1.5-25.) Jesucristo jaratee naaweda, Juanpa jarateepachi eperãarãpa ãchia p'ek'au k'achia oopata oo amaadaipia bi mãik'aapa poro choopidaipia bi ak'ipidait'ee Tachi Ak'õrede wãara ijãa p'ani. Maperã iru t'ijarapata *Juan Bautista*, eperãarã mágá poro choo nipapachi perã. (Lc 3.3.)

Judea Jesucristo na p'ek'au eujãde bapariik'ãri, *Judea eujã* Israel eujãde sur eere baji. Israel eujã t'oo baji eujã õpeede: Galilea eujã norte eere; Siria eujã esa–auk'a mãik'aapa Judea eujã sur eere.

Judío Chonaarãweda Israel eujã rey jua ek'ari bak'ãri, reyrãpa ma eujã t'oojida. Israeldeepa uchiadap'edaa èreerã diez p'aneepachida norte eere. Jõdee Judá èreerã p'aneepachida sur eere. T'èepai k'ĩra tewaraarã jura chõo chejida mãik'aapa ma Judadeepa uchiadap'edaarã t'imí ateejida ãchi eujãdee. Maadamãiipa ma Judadeepa uchiadap'edaarã *judiorãda* a p'aneejida. Taarã pak'ãri,

chi apema Israeldeepa uchiadap'edaarã paara mãga ichiaba t'ijarapachida. Maperã Jesucristo na p'ek'au eujãde bapariik'ãri, ichi auk'aarã jômaweda t'ijarapachida *judiorã*. (Hch 22.1-3.)

Junta Suprema Na judiorã poro waibiarã ichiaba t'ijarapachida *Sanedrín*. Setenta judiorã paji waa ãchi poro waibia. Mãgí chi mãga weda p'aareerã poro waibia paji. Iru ek'ari p'anajida awaraa p'aareerã poro waibiarã jubilaadap'edaarã, p'aareerã poroorã ome; judiorã èreerãdepema poro waibiarã mãik'aapa Tachi Ak'õre Ûraa jarateepataarã. Mãgiiã chok'ara fariseorã paji. Awaraa judiorã k'ãyaara ma Junta Supremadepemaarãpa Moisepa Ûraa p'ãda pipiara k'awapachida. Maperã Moisepa Ûraa p'ãda k'ap'ia nepira paraa bak'ãri, ãchia ak'ipachida. Ichiaba charraarã jïp'aarãpa nepira ak'idap'eda, p'oyaa jõpida—e pak'ãri, pëipachida Junta Supremadee.

Kuruso Cristo *kurusode* peedap'edaa perã, iru it'aa wãdak'ãriipa, irude ijãapataarãpa kuruso unudak'ãri, k'ïsiapata irua oodade piuk'ãri ãchi pari. Maperã kuruso bipata ãchi it'aa t'ïpatamã mãik'aapa ùk'uruurãpa kuruso jïpata collarde, pulserade.

Lepra Na k'ayaa uchiapari tachi k'ap'iade. Jesucristo na p'ek'au eujãde bapariik'ãri, tachi ede k'ayaa k'ïra t'ãdoo t'ijarapachida *lepra*. Mamída chi k'achiara bi barik'ãri, eperãarã e t'o—t'oodaipachi mãik'aapa chi jua chak'eerã, biiri chak'eerã, k'ï paara berauk'oodaipachi. Ma k'ayaa chiaramaa baripari perã, maapai leprapa k'ayaa beerã p'uuruudeepa taawa p'anapachida awaraa k'ayaa beerã ome mãik'aapa awara ãyaa wãdak'ãri, bia wãpachida: “jT'imí p'anéti mi ik'aawaapa!” (Lv 13–14.)

Maná Chonaarãweda Tachi Ak'õrepa na it'aripema chik'o pëiji Israel pidaarãpa k'opataadamerã ode wãruta misa ãchi eujã atadai naaweda. Ak'õrepa jaraji Moisemaa Israel pidaarãpa ma chik'o p'e atadamerã tap'eda chaa, ak'õrejïru jëra nibeek'ãri, torrabaidaipari perã. Iadaik'araa bida aji, ai noremepema—it'ee mik'iadaipari perã. Mamída ñipata ewate noreweda p'e bidaipia bida aji, ma ewate mimianaadamerã. (Ex 16.14-31.) Jesupa jaraji ichi ma it'aripema manak'a bi. (Jn 6.32-35.)

Mesías Mesías hebreo pedeede jara k'inia bi: *Tachi Ak'õrepa jirit'erada*. Griego pedeede *Mesías* jara k'inia bi *Cristo*. Chonaarãweda Tachi Ak'õrepa jaraji Abrahammaa: “Pideepa uchiat'ee bipa eperãarã jômaweda k'aripait'eeda” aji. (Gn 22.18.) T'ëepai ichi pedee jarapataarã k'ap'ia pari Tachi Ak'õrepa jaraji ma eperãpa eperãarã k'aripait'ee k'achia juadeepa. Maadak'ãriipa judiorãpa nipachida

ma chonaarãpa jaradap'edaa k'aripapari chemerã áchi k'aripade. K'ĩsijajida iru áchi rey pait'ee mãik'aapa áchi uchiapiit'ee chĩara juadeepa. Taarã pak'ãri, Jesucristo chek'ãri, jaraji ichita *Mesías*. (Mr 14.61-62.) Mamĩda iru che–e paji ooit'ee judiorãpa k'ĩsia p'anadap'edaak'a. Jĩp'a cheji eperãarã jõmaweda o k'achiadeepa k'aripa atait'ee.

Moisés *Moisés* chonaarãwedapema Ak'õre pedee jarapari paji. Tachi Ak'õrepa iru jirit'eraji ichi p'uuru pidaarã uchua atamerã Egipto eujãdeepa. Maap'eda Tachi Ak'õrepa ichi ley jaraji Moisemaa, irua jarateemerã Israel pidaarãmaa mãik'aapa p'ã bëimerã ãra–it'ee. (Ex 21.1.) Jesucristo na p'ek'au eujãde bapariik'ãri, ichi auk'aarã, judiorãpa audú ijãapachida Moisepa p'ãdade.

Moisepa p'ãda jarateepataarã (*maestros de la ley, escribas*) Jesucristo na p'ek'au eujãde bapariik'ãri, Tachi Ak'õre Ūraa p'ãda k'lawaara beerãpa iru ūraa jarateepachida. Judiorã chok'araarãpa k'ĩsijajida Jesús mãgee jarateepari paji. Maperã *Tachi Jarateepari wa Rabuni* apachida irumaa. Mamĩda mágaweda *Moisepa p'ãda jarateedap'edaarãpa* iidida chok'ara iidipachida Jesumaa, Ak'õre Ūraade jara bi merai jĩak'aapa, áchia ijãadak'aa p'anadap'edaa perã iru Tachi Ak'õre Warra. (Lc 11.52.)

Ne–animalaarã peedap'eda, paapata (*sacrificar a Dios*) Chonaarãweda, Jesucristo t'oi naaweda, Tachi Ak'õrepa jaraji Israel pidaarãpa ne–animalaarã aneedamerã peepidap'eda, paapidait'ee p'aareerãmaa. Ma ne–animalaarãpa waa bat'adap'edaa k'auropa Tachi Ak'õrepa ma aneedap'edaarã pia ak'iit'eeda aji. Ma ne–animalaarã peedap'eda, p'aareerãpa chi traapachida altarde, madepema nari ik'ãri, Tachi Ak'õre o–ĩa beemerã chi aneedap'edaarã ome. Israel pidaarãpa ne–animalaarã mágá peepipachida ak'ipidait'ee Tachi Ak'õre waawee p'ani maa–e pirã ak'ipidait'ee Tachi Ak'õre k'inia iru p'ani maa–e pirã chupiria iididait'ee áchia p'ek'au k'achia oopata pari. (Nm 28.1-15; He 10.11-18.)

Ne–inaa t'ũa bapari (*incienso*) Chonaarãweda Tachi Ak'õrepa Moisemaa jaraji p'aareerãpa ne–inaa t'ũa bapari bajubak'a bi oodamerã mãik'aapa ichi tede paadamerã, ma ne–inaa ip'eda o–ĩa bamerã Israel pidaarã ome. Ak'õrepa jaraji eperãarã jĩp'aarãpa mãgee ne–inaa t'ũa bapari oonaadamerã. (Ex 30.1-9, 34-38.)

Netuara Poro Waibia Hebreo pedeede t'ijarapata *satán*; español pedeede, *Satanás*; jara k'inia bi *tachi k'ĩra unuamaa iru bapari* maa–e pirã *tachi imiateepari*. Tachi Ak'õre Ūraa k'awaa beerãpa jara p'ani na eujã bai naaweda, Satanás angeleerã poro waibia paji. Mamĩda

auduadaik'ári, k'ísijai ichi Tachi Ak'õre k'äyaara waibiara pai. Maperã Tachi Ak'õrepa iru uchiapiji it'ariipa. Mamãik'aapa uchiak'ári, angeleerã ùk'uru ateeji ichi ome (Ap 12.4). Mãgiirã ichideerã p'aneejida (Mt 25.41; Ef 6.12). Netuara Poro Waibiapa Tachi Ak'õre mãik'aapa Tachi Ak'õre Warra, irudeerã paara k'íra unuamaa iru bi (1 P 5.8). Audú k'inia bi eperãarã ichimaa it'aa t'ípataadamerã, Tachi Ak'õremaa it'aa t'ídai k'äyaara (Mt 4.9; 1 Co 10.20; Ap 13.4). Eperãarã k'úrpari ichia oopi bik'a oodamerã (2 Co 4.4 y 11.13-15; Ef 2.2; 2 Ts 2.9-10). Jesucristopa jaraji Netuara Poro Waibia eperãarã peeyaa bapari mãik'aapa seewa–idaa bapari (Jn 8.44). Mamída Tachi Ak'õrepa k'inia bak'ári, ichi, ichideerã ome jöpiit'ee (Mt 25.41).

Olivo Israel eujãde olivo pak'uru waibia waripari. Mamída chi t'a ma–ári bapari. Judiorãpa olivo t'a oropachida chi aceite–it'ee: ãchi lamparade pëidait'ee, maa–e pirã k'ayaa beerã k'ap'iade p'urudait'ee maa–e pirã chik'ode pëidait'ee.

Oveja Chak'e Chonaarãweda Tachi Ak'õrepa Moisemaa jaraji Israel pidaarãpa oveja chak'e ateedamerã p'aareerãmaa, ãrapa peedap'eda, paadamerã Tachi Ak'õre tedepema altar waibiade. Mãgá irua ãchi p'ek'au k'achia oopatap'edaa awara biit'eeda aji. (Lv 5. 14-19.) Jesucristo na p'ek'au eujãde bapariik'ári, na t'í bijida irumaa, iru piuda k'aurepa Tachi Ak'õrepa irude ijãapataarã p'ek'au k'achia oopatap'edaa wëpapipari perã (Jn 1.29).

Pedee pia (*evangelio, buenas nuevas*) Tachi Ak'õrepa pedee pia jara pëiji Cristode ijãapataarã k'ap'ia pari, jömaarãpa k'awaadamerã Jesucristo bapata, ichi piuda eperãarã o k'achiadeepa k'aripa atait'ee mãik'aapa ichi chok'ai p'irabaida. (Ro 1.1-4.)

Perla *Perla* mãu pi–ia bik'a bi; k'íra t'orroo wa p'áimaa. Golfo Persicodepema ostión edajãde uchiapari. Eperãarãpa perla chok'ara–ee unupata perã, ípia netopata. (Mt 7.6.)

Pórtico Tachi Ak'õre te waibia ãuk'idaa tarimbak'a oojida. Mãgí te k'íru iru baji, mamída pared wëe baji. Columna aupai iru baji. Mãgí tarimbak'a bi t'íjarapachida *pórtico*. Jesús na p'ek'au eujãde bapariik'ári, Tachi Ak'õre te waibiade bada pórtico t'íjarapachida *Salomón Pórtico*, chonaarãweda Salomón judiorã rey waibia pada perã. (Jn 10.23.)

P'aareerã (*sacerdotes de los judios*) Moisés bapariik'ári, Tachi Ak'õrepa jaraji Levideepa uchiadap'edaarã ùk'uru awara bimerã p'aareerã mimia–it'ee. Jaraji eperãarã jíp'arã t'íunaadamerã ichi te waibiade. Aba ne–animalaarã atepachida ma te taawapema altarmaa, mama p'aareerãpa peedap'eda, paadamerã Tachi

Ak'õre-it'ee. Ma p'aareerãpa ichiaba nãgee mimia oopachida Tachi Ak'õre te waibiade: ne–inaa t'ũa bapari paapachida ichi tedepema altarde; pan bipachida ichi tedepema mesade; lámpara k'oopachida ichi tedepema lámpara bipatade; it'aa chupiria iidipachida Israel pidaarã pari. (Lv 8–9.) Jesucristo it'aa wãda t'ëepai, irude ijãapataarã p'aareerãk'a p'anejida na p'ek'au eujãde. (1 P 2.9.)

Saduceo Jesucristo na p'ek'au eujãde bapariik'ãri, *saduceorãpa* judiorã audú Tachi Ak'õrede ijãapatada apatap'edaarã paji. Tachi Ak'õre Ũraa p'ãda pia k'awapachida mãik'aapa oopachida Moisepa p'ãdade jara bik'a. Ũk'uru p'aareerã mãik'aapa judiorã poroorã saduceorã paji. Saduceorãpa Moisepa p'ãdade aupai ijãapatada apachida. Ijãadak'aa paji eperã jai–idaap'eda, chok'ai p'irabai. (Mr 12.18.) Mapa k'ĩsijida ãchita fariseorã k'ãyaara pipiara p'anajida. Mamĩda fariseorãk'a Jesucristo auk'a yiaraa iru p'anapachida.

Salmos Chonaarãwedapema judiorãpa *salmos* p'ãjida k'aridait'ee Tachi Ak'õremaa chip'edaidak'ãri, maa–e pirã leedait'ee mãik'aapa aide k'ĩsiadait'ee, audú Tachi Ak'õrede jarapata perã.

Samaria Jesucristo na p'ek'au eujãde bapariik'ãri, Judea norte eere *Samaria eujã* baji. Chonaarãweda Israeldepa uchiadap'edaa ëreerã diezdepemaarã uchiadak'ãri Judã ëreerã ik'aawaapa, ãchi p'uuru pidaarã chok'ara p'anejida ma eujãde. T'ëepai Asiriadepemaarã jura chõo chedak'ãri, ma eujã jãri atajida mãik'aapa ãchi auk'aarã pëjjida mama p'ananadamerã. Maap'eda Israel pidaarã waya p'ana chedak'ãri ma eujãde, miak'ãipachida ma Asiriadepemaarã ome, Tachi Ak'õre Ũraa p'ãdade jara baji mĩda mãga oonaadamerã. Taarã pak'ãri, Jesucristo na p'ek'au eujãde bapariik'ãri, ma *Samaria pidaarã* chik'ĩra unuamaa p'anapachida Judea eujãdepemaarã ome. Ijãadak'aa paji Tachi Ak'õre pedee jarapataarãpa p'ãdap'edaade. Jip'a ijãapachida Moisepa p'ãdade mãik'aapa ãchi eujãde it'aa t'ĩpachida, awaraa judio–eerãpa oopatap'edaak'a. (Jn 4.9, 20.)

Suerte jemenepatap'edaa (*echar suertes*) Chonaarãweda judiorã jemene pik'apachida k'awaadait'ee ne–inaa ãchia waide k'awada–e p'ani. (Hch 1.26.) Mãga oopachida mãu chak'eerã jitadak'ãri, pak'uru jitadak'ãri, maa–e pirã dado bat'adak'ãri.

Tachi Ak'õre ewari waibia ewate Tachi Ak'õre Ũraa p'ãdade jara bi ewari cherude eperãarã jõmaweda panadait'ee iru k'ĩrapite (Ap 20.11-15). Ma ewate irua ak'it'ee eperãarãpa oopatap'edaa jõmaweda mãik'aapa jarait'ee pia wa k'achia. Chi

pia oopatap'edaarã ichi Warra Jesucristode ijãapatap'edaa perã pëiit'ee ichi juaraare, ichi truade ichita p'anapataadamerã ichi ome. Jödee ichi Warrade ijãadak'aa beerã pëiit'ee ichi jua bi eere atuadamerã t'ipitau jërajëraa jira bide.

Tachi Ak'õre Jaure (*Espíritu Santo, Espiritu de Dios*) Jesucristo na p'ek'au eujãdeepa uchiada t'ëepai, *Tachi Ak'õre Jaure* pëiji ichide ijãapataarã ome bapariimerã. (Jn 14.15-21.) Mägá ichide ijãapataarãpa oopata ne–inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa. (Hch 2.1-4.)

Tachi Ak'õre jua (*el poder de Dios*) Jesucristo na p'ek'au eujãde bapariik'ãri, ne–inaa k'ïra t'ãdoo oopachi eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa. K'ayaa beerã jipapachi, chik'o ïwapiji, pania ïri nipaji mãik'aapa netuaraarã uchiapipachi eperãarã k'ap'iadeepa. Ma jöma oopachi *Tachi Ak'õre juapa*, ichi Tachi Ak'õre perã. (Lc 9.1.)

Tachi Ak'õre k'ait'a wãdaik'araa beerã (*los impuros, inmundos*) Chonaarãweda, Jesucristo t'oi naaweda, Tachi Ak'õrepa jaraji ichi eperãarãpa ne–inaa ùk'uru oodap'eda, iru te k'ait'a wãdaik'araa baji. Nãgí ne–inaa k'aurepa p'oyaa Tachi Ak'õre k'ait'a wãdak'aa paji: chik'o irua k'oik'araa bida adadepema k'odap'edaa perã; leprapa k'ayaa p'anadap'edaa perã; piuda k'ap'ia t'õbaidap'edaa perã mãik'aapa waa t'õbaidap'edaa perã. (Lv 11–15; Mt 15.11.)

Tachi Ak'õre pedee jarapari (*profeta de Dios*) Chonaarãweda Tachi Ak'õrepa Israeldepemaarã ùk'uru jirit'eraji ichi pedee awaraarãmaa jaranadamerã. Ichi Jaure pëiji mãgiirãmaa mãga oodamerã mãik'aapa edaare oodamerã ne–inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa. Moisés Ak'õre pedee jarapari paji. Ak'õrepa ichi ùraa jaraji Moisémaa, irua Israel pidaarãmaa jarateemerã. Moisés k'ap'ia pari Tachi Ak'õrepa Mar Rojo esajiak'a t'oot'aaji Israel pidaarã p'oo bide wãyaadamerã p'usa esajiak'a. (Ex 14; 2 P 1.19-21.)

Tachi Ak'õre te waibia (*el templo de Dios*) Chonaarãweda Tachi Ak'õrepa ichi te waibia oopiji Rey Salomonmaa. Ma tede Israel pidaarã p'aareerã it'aa iidipachida eperãarã pari mãik'aapa mimia oopachida Tachi Ak'õrepa jaradak'a. Rey Salomonpa ma naapiara te waibia pi–ia oopiji. (1 R 6.) Mamída Babilónia p'uurudepemaarã Israel pidaarã eujãde jura chõo chedak'ãri, mãgí te jõt'aajida. T'ëepai Israel pidaarã ateedap'edaa Babilónia p'uurudee waya ãchi eujãdee chedak'ãri, te waibia chiwidi oo atajida Tachi Ak'õre–it'ee. (Esd 5.) Mamída Salomonpa oodak'a

pi-ia ooda-e paji. Maap'eda Israel pidaarã Romadepemaarã jua ek'ari p'anapataadak'ãri, ãchi rey Herodepa ma te pi-iaara oopiji. (Jn 2.20.) Ma te oo p'anajida sesenta y cuatro años wãyaaru misa. Mãpai aupap'eda, seis años parumaa Romadepemaarãpa jõpijida. Ma t'ëepai judiorãpa awaraa te waibia ooda-e paji Tachi Ak'õre-it'ee.

Tachi Ak'õre trua Tachi Ak'õre Ûraa p'ãdade jara bi ichi Warrade ijãapataarã jai-idaadak'ãri, p'ananadait'ee *Tachi Ak'õre truade*. Mama Tachi Ak'õre ichi Warra Jesucristo ome p'anapata perã, ne-inaa k'achia apida unuda-e pait'ee. Mama eperãarã waa jëeda-e pait'ee mãik'aapa t'ãri p'ua p'anada-e pait'ee. T'ãri o-ia p'anapataadait'ee, waa piuda-e pait'ee perã. (Ap 21.1-4.)

Tachi Ak'õre Ûraa Chonaarãweda Tachi Ak'õrepa ichi ùraa p'ãpiji Moisemaa, irua Israeldeepa uchiadap'edaarãmaa jarateemerã (Ex 24.4). K'inia baji ãchi p'anapataadamerã ma ùraade jara bik'a mãik'aapa ma ùraa k'awapidamerã ãchi eujã ik'aawa p'anapatap'edaarãmaa. Ma t'ëepai waapiara ùraa jara pëiji ichi pedee jarapataarã k'ap'ia pari. Israel pidaarãpa ma ùraa p'ãda jõmaweda ìapachida mãik'aapa jãpachida, edaare ãchi poro waibiaarã Tachi Ak'õrede mak'iaara ijãada-e p'anadap'edaa perã. Ma ùraa *Antiguo Testamento* apata. Mãpai Jesucristo it'aa wãp'eda, Tachi Ak'õre Jaurepa p'ãpiji iru bapata mãik'aapa jaratee nipada, ichideerãpa jaratee nipadap'edaa paara. Ma ùraa *Nuevo Testamento* apata.

Tachi Ak'õre Ûraa jarateepata te (*sinagoga*) Chonaarãweda Israel pidaarã k'ira unuamaa iru p'anapataarãpa Tachi Ak'õre te waibia jõpijida mãik'aapa Israel pidaarã ùk'uru ateejida ãchi eujãdee. Maapai Israel pidaarãpa te awara bijida chip'edait'ee mãik'aapa Tachi Ak'õre Ûraa p'ãda leedait'ee. Naapiara p'aareerã jiripachida jarateedamerã. Mamãda t'ëepai chi Ak'õre Ûraa p'ãda k'awaara beerãpa jarateepachida mãgee tede. Maap'eda Israel pidaarã waya chedak'ãri ãchi eujãdee, Tachi Ak'õre te waibia chiwidi oo atajida mãda, mãgee Ak'õre Ûraa jarateepata te ichiaba oopachida, p'uuru bee chaa made eperãarã it'aa t'ipataadamerã mãik'aapa Ak'õre Ûraa ùripataadamerã. (Mr 1.21; Lc 4.16.)

Tachi Ak'õrepa eperãarã bipari ichi jua ek'ari, ichideerã p'anedamerã (*reino de Dios, reino de los cielos*) Chonaarãweda Tachi Ak'õrepa Israeldeepa uchiadap'edaarã jirit'eraji ichi p'uuru pidaarã p'anedamerã (Ex 6.6-8). Mamãda ãra p'oyaa p'anadak'aa paji irua ùraa p'ã bẽidade jara badak'a. Mapa ichi Warra Jesucristo pëiji ãra k'aripa atamerã o k'achiade wãdap'edaadeepa.

Ichi Warrade ijāadak'āri, āra biji ichi jua ek'ari ichideerā p'aneedamerā. (Col 1.12-14.) Māgá ichi Warrade ijāapata k'aurepa eperāarā jōmaweda, judiorā, judio–eerā paara, Tachi Ak'ōre warrarā p'aneejida.

Tachi Ak'ōre warrarā Jesucristo Tachi Ak'ōre Warra. Eperāarā irude ijāa p'aneedak'āri māik'aapa oopataadak'āri irua jara bik'a, *Tachi Ak'ōre warrarā* p'aneepata māik'aapa jai–idaadak'āri, Tachi Ak'ōre truade p'ananadait'ee. (1 Jn 3.1-10.)

Tau chaa bidap'edaa imik'īra k'ap'iade (*circuncisión*) Chonaarāweda Tachi Ak'ōrepa jaraji ichide ijāapari Abrahammaa irua tau chaa bimerā ichi k'ap'iade, ichi warra k'ap'iade māik'aapa imik'īraarā ichi tede p'anapata k'ap'iade. Jaraji ma imik'īraarā me e t'ii atamerā. Māgá āra awara p'aneedait'eeda aji, ichi eperāarāk'a. T'ēepai Abrahamdeepa uchiadap'edaa imik'īraarā jōmaarāpa māga oopachida ak'ipidait'ee āchi Tachi Ak'ōre p'uuru pidaarā. (Gn 17.1-14.) Mamīda Jesucristo it'aa wāda t'ēepai, irude ijāadap'edaarāpa waa māga ooda–e paji. Ma k'āyaara irude ijāadak'āriipa, t'āride tauchaa pik'a p'aneejida. (Col 2.11.)

Zeus Chonaarāweda Greciadepemaarāpa āchi ak'ōre waibia apatap'edaarā poro waibia t'ijarapachida Zeus. Romadepemaarāpa ma ak'ōre waibia apata t'ijarapachida Júpiter. (Hch 14.12.)